



**ADMINISTRATION COMMUNALE DE FOREST
GEMEENTEBESTUUR VORST**

Forest, le 7 septembre 2017

Vorst, 7 september 2017

Conformément à l'article 87 de la Nouvelle Loi Communale, nous avons l'honneur de vous convoquer à la séance du Conseil communal qui aura lieu à l'hôtel communal le mardi 19 septembre 2017, à **20:30**.

Overeenkomstig artikel 87 van de Nieuwe gemeentewet, hebben wij de eer U op te roepen voor de zitting van de gemeenteraad die zal plaatshebben in het gemeentehuis op dinsdag 19 september 2017, om **20:30**.

Madame, Monsieur,
Mevrouw, Mijnheer,

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.
Hoogachtend,

Par le Collège :

La Secrétaire,

Vanwege het College :

De Secretaris,

Le Président,

De Voorzitter,

Betty Moens

Marc-Jean Ghysels

CONSEIL COMMUNAL DU 19 SEPTEMBRE 2017

GEMEENTERAAD VAN 19 SEPTEMBER 2017

ORDRE DU JOUR

AGENDA

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

ORGANISATION - ORGANISATIE

Police Administrative - Administratieve Politie

- 1 Police administrative - Règlement particulier de police relatif aux incivilités dans les transports en commun - Approbation.

Administratieve politie - Bijzonder politiereglement betreffende overlast in het openbaar vervoer -

Goedkeuring.

2 annexes / 2 bijlagen

PERSONNEL - PERSONEEL

Organisation/Coordination - Organisatie/coördinatie

2 Personnel - Application de l'article 249 de la nouvelle loi communale.

Personeel - Toepassing van artikel 249 van de nieuwe gemeentewet.

3 Personnel - Règlement de travail - Modification.

Personeel - Arbeidsreglement - Wijziging.

2 annexes / 2 bijlagen

PRÉVENTION & COHÉSION SOCIALE - PREVENTIE & SOCIALE COHESIE

Prévention scolaire / DAS - Schoolpreventie / PSV

4 Prévention – L’empreinte scolaire – Convention de partenariat dans le cadre de l’organisation de la remédiation scolaire avec l’asbl Schola ULB et l’Athénée Royal Victor Horta – Approbation.

Preventie – De Schoolafdruk – Samenwerkingsovereenkomst in het kader van de organisatie van de inhaallessen met de vzw Schola ULB en het Athénée Royal Victor Horta – Goedkeuring.

2 annexes / 2 bijlagen

TRAVAUX PUBLICS & URBANISME - OPENBARE WERKEN & STEDENBOUW

Propriétés communales - Gemeentelijke Eigendommen

5 Propriétés communales – Fêtes médiévales 2017 à l’Abbaye de Forest – Parkings d’Audi Brussels – Occupation.

Gemeente-eigendommen – Middeleeuwse Feesten 2017 in de Abdij van Vorst – Parkings van Audi Brussels – Gebruik.

5 annexes / 5 bijlagen

- 6 Propriétés communales – Eglise Saint-Denis sise à Forest, chaussée de Bruxelles 26 – Tableau représentant la légende de Sainte-Alène – Convention de prêt à usage.

Gemeente-eigendommen – Sint-Denijskerk gelegen te Vorst, Brusselsesteenweg 26 – Schilderij dat de legende van Sint-Alena afbeeldt – Bruikleenovereenkomst.

8 annexes / 8 bijlagen

Mobilité - Mobiliteit

- 7 Mobilité - Convention relative aux modalités de la délégation et aux engagements respectifs de l'Agence du stationnement et de la Commune de Forest en matière de réalisation des missions de gestion et d'exploitation des équipements de stationnement vélos de longue durée en voirie et hors voirie.

Mobiliteit - Overeenkomst betreffende de modaliteiten van overdracht en de respectieve verbintenissen van het Parkeeragentschap en van de Gemeente Vorst inzake de uitvoering van de taken op het vlak van beheer en exploitatie van de fietsparkeervoorzieningen voor langdurig parkeren op en buiten de openbare weg.

2 annexes / 2 bijlagen

- 8 Mobilité – Achat de mobilier urbain pour cyclistes (pompes à vélo publiques, stations publiques de réparation, balise de comptage vélos) - Approbation des conditions de mode de passation, des firmes à consulter et de l'attribution - Application de l'article 234, al. 3 de la nouvelle loi communale - Information.

Mobiliteit – Aankoop van stadsmeubilair voor fietsers (openbare fietspompen, openbare herstellingsstations – fietsteller) – Goedkeuring van de lastvoorwaarden, van de gunningswijze, van de uit te nodigen firma's en van de gunning - Toepassing van artikel 234, 3de lid van de nieuwe gemeentewet - Kennisgeving.

Stationnement - Parkeerdienst

- 9 Stationnement - Redevance sur le stationnement de véhicules à moteur sur la voie publique – Règlement - Modifications.

Parkeerbeleid - Retributie op het parkeren van motorvoertuigen op de openbare weg - Reglement - Wijzigingen.

2 annexes / 2 bijlagen

FINANCES - FINANCIËN

Centrale d'achat / Economat - Centraal Aankoop / Economaat

- 10 Service central d'achats - Marchés publics divers - Approbation des conditions et du mode de passation des marchés - Application de l'article 234, al.3 de la nouvelle loi communale - Information.

Centrale aankoopdienst - Verschillende overheidsopdrachten - Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze van de opdrachten - Toepassing van artikel 234, 3de lid van de nieuwe gemeentewet - Kennisgeving.

- 11 Service central d'achats - Bibliothèque francophone - Achat de bandes dessinées dans le cadre d'un marché public.

Centrale aankoopdienst - Franstalige bibliotheek - Aankoop van stripverhalen in het kader van een overheidsopdracht.

RECETTES - ONTVANGSTEN

Trésorie / Paiements et recouvrements - Thésaurie / Betalingen en invorderingen

- 12 Finances – Procès-verbal de vérification de caisse – 1er trimestre 2017.

Financiën - Proces-verbaal van kasnazicht – 1ste trimester 2017.

FINANCES - FINANCIËN

Taxes - Belastingen

- 13 Finances – Budget 2017 - Modifications numéros 6 et 7 du service ordinaire et extraordinaire.

Financiën – Begroting 2017 - Wijzigingen nummers 6 en 7 van de gewone en buitengewone dienst.

10 annexes / 10 bijlagen

Cultes : Tutelle financière - Erediensten : Financieel toezicht

- 14 Finances - Fabrique de l'Eglise Saint-Curé d'Ars - Compte 2016.

AFFAIRES JURIDIQUES - JURIDISCHE ZAKEN

Affaires juridiques - Juridische zaken

- 15 Affaires juridiques – Boulevard de la IIe Armée Britannique – Litige à propos de la propriété – Superficies concernées – Apparition en juillet 2017 d'une nouvelle parcelle de 487 m² (la 4ème) – Autorisation d'étendre les prétentions de la commune à cette nouvelle parcelle.

Juridische zaken – Britse Tweedelegerlaan – Geschil aangaande de eigendom – Betrokken oppervlakten – Verschijnen in juli 2017 van een nieuw perceel van 487 m² (het 4de) – Toestemming om de aanspraak van de gemeente op dit nieuwe perceel uit te breiden.

- 16 Affaires juridiques – Boulevard de la IIe Armée Britannique – Litige à propos de la propriété – Superficies concernées – Nouvelle parcelle concernée par cette affaire selon les informations fournies par les agents de la Région de Bruxelles-Capitale lors de la réunion du 21 juin 2017 – Nouvelle parcelle d'une superficie « de l'ordre de 7.500 m² » – Autorisation d'assigner afin d'interrompre la prescription.

Juridische zaken – Britse Tweedelegerlaan – Geschil aangaande de eigendom – Betrokken oppervlakten – Nieuw perceel met betrekking tot dit geding volgens de inlichtingen verstrekt door de ambtenaren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tijdens de vergadering van 21 juni 2017 – Nieuw perceel met een oppervlakte « van ongeveer 7.500 m² » – Toestemming om te dagvaarden teneinde de verjaringstermijn te onderbreken.

PROPRETÉ / EAU / SÉCURITÉ CIVILE - NETHEID / WATER / CIVIELE VEILIGHEID

Propreté publique - Openbare netheid

- 17 Propreté publique - Convention pour le placement et la récolte des graisses et huiles de friture - Approbation.

Openbare netheid - Overeenkomst voor de plaatsing en de inzameling van frituurvetten en -oliën - Goedkeuring.

- 18 Propreté publique - Programme de transition professionnelle - Convention de partenariat entre la Commune de Forest et l'ASBL "Mission Locale de Forest" - Détagage.

Openbare netheid - Doorstromingsprogramma - Samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeente Vorst en de VZW "Mission Locale de Forest" - Graffitiverwijdering.

2 annexes / 2 bijlagen

- 19 Propreté publique - Programme de transition professionnelle - Convention de partenariat entre la Commune de Forest et l'ASBL "Mission Locale de Forest" - Propreté Publique.

Openbare netheid - Doorstromingsprogramma - Samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeente Vorst en de VZW "Mission Locale de Forest" - Openbare netheid.

2 annexes / 2 bijlagen

- 20 Propreté publique - Taxe sur les salissures des voies et lieux publics ou visibles de ceux-ci - Règlement - Modifications.

Openbare netheid - Belasting op de vervuiling van de openbare wegen en plaatsen of zichtbaar vanaf deze plaatsen - Reglement - Wijzigingen.

ORGANISATION - ORGANISATIE

Informatique / Téléphonie / Archivage - Informatica / Telefonie / Archivering

- 21 Informatique – Marché 2017-IT-01 - Réaménagement des circuits data dans les écoles communales de Forest – Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter – Application de l'article 234, al. 3 de la nouvelle loi communale.

Informatica – Opdracht 2017-IT-01 - Heraanleg van de datacircuits in de gemeentescholen van Vorst – Goedkeuring van de lastvoorwaarden, van de gunningswijze en van de te raadplegen firma's – Toepassing van artikel 234, 3de lid van de nieuwe gemeentewet.

TRAVAUX PUBLICS & URBANISME - OPENBARE WERKEN & STEDENBOUW

Marchés publics pour Travaux - Overheidsopdrachten voor werken

- 22 Marchés Publics - Marchés publics divers - Approbation des conditions, du mode de passation, des firmes à consulter - Application de l'article 234 alinéa 3 de la nouvelle loi communale - Information.

Overheidsopdrachten – Verschillende overheidsopdrachten - Goedkeuring van de lastvoorwaarden, van de gunningswijze en van de uit te nodigen firma's - Toepassing van artikel 234, 3de lid van de nieuwe gemeentewet - Kennisgeving.

- 23 Marchés Publics – 2017-T-043- Travaux de mise en conformité et de mise en service de l'ascenseur rue de Belgrade 17-19 - Application de l'article 249 de la NLC - Admission de la dépense et revu article budgétaire.

Overheidsopdrachten - 2017-T-043 - Werken voor conformiteitsstelling en indienststelling van de lift Belgradostraat 17-19 - Toepassing van artikel 249 van de NGW - Instemming met de uitgave en herziening van het begrotingsartikel.

- 24 Marchés Publics – 2017-F-044 - Fourniture et installation des films de protection solaire sur les vitres de la crèche "Diversity"- Application de l'article 249 de la NLC - Admission de la dépense.

Overheidsopdrachten - 2017-F-044 – Levering en installatie van folie met zonnewerend effect op de ruiten van het kinderdagverblijf "Diversity" - Toepassing van artikel 249 van de NGW - Instemming met de uitgave.

ENSEIGNEMENT - ONDERWIJS

Petite enfance - Kinderopvang

- 25 Petite Enfance - Extrascolaire – Remboursement de la caisse de menus débours – Achat de petit électro – Application de l'article 249 de la NLC – Admission de la dépense.

Kinderopvang – Buitenschoolse opvang – Terugbetaling van de kas voor kleine uitgaven – Aankoop van kleine elektrische apparaten – Toepassing van artikel 249 van de NGW – Instemming met de uitgave.

PRÉVENTION & COHÉSION SOCIALE - PREVENTIE & SOCIALE COHESIE

Cohésion sociale / PIC / PGV - Sociale cohesie / PIS / GSB / IFMB

- 26 Dispositifs de Cohésion Sociale – Signature de la convention #2017/FF/03 avec la Commission Communautaire Française (COCOF) – Approbation.

Voorzieningen voor sociale cohesie – Ondertekening van de overeenkomst #2017/FF/03 met de Franse Gemeenschapscommissie (COCOF) – Goedkeuring.

4 annexes / 4 bijlagen

- 27 Dispositifs de cohésion sociale - Approbation et signature de l'avenant à la convention subside

communal entre la commune et l'asbl Partenariat Marconi.

Voorzieningen voor sociale cohesie - Ondertekening van het aanhangsel bij de overeenkomst gemeentelijke subsidie tussen de gemeente en de vzw Partenariat Marconi.

3 annexes / 3 bijlagen

AFFAIRES DU CITOYEN - BURGERLIJKE ZAKEN

Population - Bevolking

- 28 Population - Gestion de file d'attente - Achat de borne à tickets - Application de l'article 249 al. 1 de la NLC - Prise d'acte.

Bevolking - Systeem filebeheer - Aankoop van tickettenverdeler - Toepassing van artikel 249, 1ste lid van de NGW - Akteneming.

- 29 Population - Elections communales 2018 - Acquisition de matériel de vote électronique - Application de l'article 249 al. 1 de la NLC - Prise d'acte.

Bevolking - Gemeenteraadsverkiezingen 2018 - Aankoop van elektronisch stemmateriaal - Toepassing van artikel 249, 1e lid van de NGW - Akteneming.

TRAVAUX PUBLICS & URBANISME - OPENBARE WERKEN & STEDENBOUW

Revitalisation des quartiers - Wijkcontracten

- 30 Revitalisation des quartiers - Contrat de quartier durable Wielemans Ceuppens - Règlement d'ordre intérieur de la Commission de quartier et désignation de ses membres.

Heropleving van de wijken - Duurzaam Wijkcontract Wielemans Ceuppens - Huishoudelijk reglement van de Wijkcommissie en aanduiding van de leden.

3 annexes / 3 bijlagen

- 31 Revitalisation des quartiers – Politique de la Ville – Programme pluriannuel 2017-2020 – Notification d’approbation par le Gouvernement – Approbation de la convention entre la Région et la Commune.

Heropleving van de wijken – Stadsbeleid – Meerjarenprogramma 2017-2020 – Kennisgeving van goedkeuring door de Regering – Goedkeuring van de overeenkomst tussen het Gewest en de Gemeente.

2 annexes / 2 bijlagen

- 32 Revitalisation des quartiers - ABY - Marché de services - Désignation d'une équipe pluridisciplinaire, agissant en qualité d'auteur de projet, en vue de la réhabilitation du site de l'Abbaye de Forest et sa reconversion complète en pôle culturel - Modification du mode de financement.

Heropleving van de wijken – ABY – Opdracht voor diensten – Aanstelling van een multidisciplinair team, handelend in de hoedanigheid van projectontwerper, met het oog op de renovatie van de site van de Abdij van Vorst en haar volledige reconversie tot culturele pool – Wijziging van de financieringswijze.

- 33 Revitalisation des quartiers - Contrat de quartier durable Abbaye - Marché de services – Mission de Coordination Sécurité Santé : projet et réalisation – Approbation des conditions, du mode de passation, du cahier des charges et des firmes à consulter - Application de l'art. 234 al. 3 de la NLC - Prise pour information.

Heropleving van de wijken - Duurzaam Wijkcontract Abdij - Opdracht voor diensten - Coördinatieopdracht Veiligheid-Gezondheid: project en verwezenlijking - Goedkeuring van de lastvoorwaarden, de gunningswijze, het bestek en de te raadplegen firma's - Toepassing van art. 234, 3de lid van de NGW - Kennisneming.

- 34 Revitalisation des quartiers - Contrat de quartier durable Wielemans Ceuppens - Mission portant sur la réalisation d'un rapport sur les incidences environnementales (RIE) – Marché de services - Approbation des conditions et du mode de passation du marché – Cahier spécial des charges et consultation des bureaux d'études - Prise pour information – Application de l'article 234 al. 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Heropleving van de wijken – Duurzaam Wijkcontract Wielemans Ceuppens – Opdracht voor de opstelling van een milieueffectenrapport (MER) – Opdracht voor diensten – Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze van de opdracht – Bijzonder Bestek en raadpleging van de studie bureaus – Kennisneming – Toepassing van art. 234, 3e lid van de Nieuwe Gemeentewet.

- 35 Revitalisation des quartiers – Contrat de quartier durable Abbaye et ABY – 6.4 « Communication et participation » – Fête « Because I'm ABY » – Organisation et subvention pour le centre culturel de Forest (BRASS).

Heropleving van de wijken – Duurzaam Wijkcontract Abdij en ABY – 6.4 « Communicatie en participatie » – Feest « Because I'm ABY » – Organisatie en subsidie voor het cultureel centrum van Vorst (BRASS).

2 annexes / 2 bijlagen

- 36 Revitalisation des quartiers – Contrat de quartier durable Abbaye – Opération 1.9 « Espaces publics du

cœur de Forest » – Marché de services – Désignation d'une équipe pluridisciplinaire, agissant en qualité d'auteur de projet pour le réaménagement des espaces publics du cœur de Forest – Approbation des conditions et du mode de passation du marché – Non publication de l'Avis de marché rectificatif.

Heropleving van de wijken – Duurzaam Wijkcontract Abdij – Operatie 1.9 'Openbare ruimten in het hart van Vorst' – Opdracht voor diensten – Aanstelling van een multidisciplinair team handelend in de hoedanigheid van projectontwerper voor de heraanleg van de openbare ruimten van het hart van Vorst – Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze van de opdracht – Niet publicatie van de rechtzetting van opdrachtaankondiging.